



Grei Estefani Hernandez Toncel

Freelance Translator EN-ES (LA)

ABOUT ME

I'm a responsible person, with aspirations, desires to improve, I learn quickly and I'm interested in fulfilling in an adequate manner with punctuality, honesty in the different activities that I do. I'm willing to comply with the different functions, obligations and labor standards that have been established, I present myself with great enthusiasm to your entity, and be part of the fulfillment of goals set. I am a person passionate about languages, among them the Asian languages I have advanced English language skills, and basic of the Korean language, besides advanced knowledge in the systems area. In addition to my technical studies.

EDUCATION

2007 Technical Bachelor in Fingering
Bogotá-Colombia Colegio Distrital INEM Santiago Pérez

2018 Technology in Market Management
Bogotá-Colombia Sena, Servicio Nacional de Aprendizaje

Upper Intermediate – B2 ABBA ENGLISH American and British Academy
Advanced – C1 ABBA ENGLISH American and British Academy

Excel for translators, reviewers and project managers-Traduversia

Tools for localization and audiovisual translation- Traduversia

PROFESSIONAL EXPERIENCE

01/04/2014

TELEPERFORMANCE COLOMBIA

01/12/2015

Bilingual Customer Service Agent

(Bogotá - Colombia)

- Attention foreign customers.
- Meet the requirements of each client solving their concerns providing an excellent service.
- Responsible for mail and correspondence delivery, documentation data base

06 /05/2017

Traducciones de Hoy,

03/11/2018

Freelance Translator

(Bogotá- Colombia)

- I worked as freelance translator providing a translation service of publications and documents from English to Spanish and from Spanish to English, and also comply with deadlines and quality standards.
- Public Translations Legal, technical, literary translations, medical translations

Current (Valencia- Spain)

MARVEROSE S.L,

Freelance Translator

-Currently working as a freelance translator providing a translation service of:

- Contracts
- Reports
- Medical Questionnaires
- Documentation of purchase tenders
- Material Safety Data Sheets
- Worker's manuals

Current (China/Hong Kong)

Mars Translations,

Freelance Translator

Currently working as a freelance translator providing a translation service of: Advertising and Marketing, Chemical, Film and Entertainment, Hotel and Catering, Beauty and Cosmetics, Legal and Contracts, Gaming and Video Games and Education and E-learning.

Address: Cra 27a #15-01
Floridablanca, Santander
Colombia
Telephone: +57
3223263061
E-mail:
greiestefani@18gmail.com

LANGUAGES

Spanish: Native
English: Advanced
Korean: Basic

ADDITIONAL INFORMATION

- Advanced level knowledge of office suites (Word, Access, Excel, Open Office, Word Perfect, Power Point, Acrobat, etc.).
- User level notifications of OCR programs
- Excellent writing skills
- Experience in handling confidential paperwork.
- Advanced level knowledge of Adobe PDF
- Complete availability.

23/06/2020
Current
(Pune-
India)

White Globe Pvt Ltd

Freelance Translator

Currently working as a freelance translator providing a translation service of: Advertising and Marketing, Chemical and Legal and Contracts.

13/08/2019
Current

Appen

Independent agent

10/09/2021
Current

MotaWord

Freelance Translator

Currently working as a freelance translator providing a translation service in general subjects.

10/03/2020
Current

Lionbrigde

Independent agent